

MARK SCHEME for the May/June 2015 series

0543 GREEK

0543/01

Paper 1 (Listening), maximum raw mark 45

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2015 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	0540

1 General Marking Notes

2 General Marking Principles

2.1 Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided in Section 3. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with your Team Leader if necessary (or with your Product Manager if you are a single Examiner), and award marks accordingly.

The following marking principles underpin the detailed instructions provided in Section 3 of the Mark Scheme. **Where a decision is taken to deviate from these principles for a particular question, this will be specified in the Mark Scheme.**

Often the general principles will have to be weighed up against each other, e.g. the answer might pass the look-alike test (2.5(b)), but if the candidate has produced an answer that is another word in Greek they will not score (2.6).

2.2 Crossing out:

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- (b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

2.3 More than the stipulated number of boxes ticked/crossed by the candidate:

- (a) If more than one attempt is visible, but the candidate has clearly indicated which attempt is his/her final answer (e.g. by crossing out other attempts or by annotating the script in some way), mark in the usual way.
- (b) If two attempts are visible (e.g. two boxes ticked instead of the 1 box stipulated), and neither has been crossed out/discounted by the candidate, no mark can be awarded.
- (c) In questions where candidates are required to tick a number of boxes (e.g. tick the 6 true statements) the general rule to be applied is as follows: the number of 'extra' answers indicated by the candidate is deducted from their number of correct answers and the remaining number is the mark awarded, e.g. the candidate is required to tick 6 true statements, but instead ticks 8 statements. 5 of the ticks are correctly placed, but 2 of the ticks are 'extras' (8 ticks placed by candidate minus 6 ticks required by rubric = 2 'extras'). Therefore the candidate is awarded a mark of 3

$$\begin{array}{r}
 5 \quad \text{number of correct ticks} \\
 -2 \quad \text{minus number of extra ticks} \\
 = 3
 \end{array}$$

- (d) Answers in pen do not take precedence over answers in pencil, e.g. if a candidate is asked to tick 1 box and ticks two, one in pen and the other in pencil, the mark cannot be awarded unless there is some explicit indication from the candidate as to which is his/her final answer.

Page 3	Mark Scheme	Syllabus Paper
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054

2.4 For questions requiring more than one element for the answer, (i) and (ii), where the answers are interchangeable:

Both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2

Both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1
(or vice-versa)

2.5 Answers requiring the use of Greek (rather than a non-verbal response) should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear.

- (a) 'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer?
- (b) Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer?
- (c) Accept incorrect gender or person unless Mark Scheme specifies otherwise.
- (d) Accept incorrect possessive adjectives, e.g. *μου, σου, του/της* etc, unless Mark Scheme specifies otherwise.
- (e) Accept incorrect tense unless Mark Scheme specifies otherwise.
- (f) Tolerate incorrect auxiliary unless Mark Scheme specifies otherwise.
- (g) Tolerate incorrect use of infinitive unless Mark Scheme specifies otherwise.

2.6 Unless the Mark Scheme specifies otherwise, **do not accept incorrect Greek if the word given means something else in Greek.** (Incorrect Greek which constitutes a word in any language other than Greek is marked (i) on the basis of whether it is accepted or refused in the Mark Scheme and (ii) if not mentioned in the Mark Scheme, on the basis of 2.5 above).

2.7 Where words are combined or split inappropriately do not award the mark, e.g. 'πατέρασου' and 'το ναδελεφό' (inappropriate splitting or combination is an indication that the candidate has not understood).

2.8 Annotation used in the Mark Scheme:

- (a) INV = Invalidation and is used when additional material included by the candidate is judged to invalidate an otherwise correct answer thus preventing him/her from scoring the mark (INV = 0).
- (b) TC = 'πολυ συντομο' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
- (c) HA = harmless additional material which in conjunction with the correct answer does not prevent the candidate from scoring the mark.
- (d) BOD = Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.

2.9 No response and '0' marks

There is a NR (NO Response) option in **scoris**.

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

2.10 Extra material:

It is the candidate's responsibility to answer questions in such a way as to demonstrate to the Examiner that s/he has understood the recorded material. Where candidates introduce extra, irrelevant material to an otherwise correct answer the danger is that the Examiner is being forced to 'choose' the correct answer and s/he cannot be certain that the candidate has shown understanding. Where the Examiner is put in this position the mark cannot be awarded. The Detailed Mark Scheme cannot cover all eventualities and where specific instructions are not provided, Examiners must check the transcript to ensure the correct elements which would qualify for the mark are not contradicted or distorted by any extra material. The following, general, rules should be applied:

(a)	Extra material, mentioned in the Mark Scheme, which reinforces the correct answer or in itself constitutes an alternative correct answer:	this is acceptable and is not penalised
(b)	Extra material which constitutes an alternative answer, but which is not explicitly mentioned in the Mark Scheme:	the Examiner needs to decide, by consulting the transcript and the Team Leader if necessary, whether the alternative answer constitutes: (i) an alternative correct answer, in which case this falls into category (a) and the answer should be rewarded (ii) or an answer which on its own would be refused, in which case this falls into category (c) and the answer should be refused
(c)	Extra material which constitutes an alternative answer specifically refused in the Mark Scheme:	this puts the Examiner in the position of having to 'choose' which is the candidate's 'final' answer – the Examiner cannot be sure what the candidate has understood – and the mark cannot be awarded
(d)	Extra material which distorts or contradicts the correct answer:	this affects communication – the Examiner cannot be sure what the candidate has understood – and the mark cannot be awarded
(e)	Extra material introduced by the candidate and which does not feature in the original transcript:	this affects communication – the Examiner cannot be sure what the candidate has understood – and the mark cannot be awarded. It can sometimes be difficult to draw the line between what is a deduction made by an able candidate on the basis of what they have heard and pure guesswork. Therefore where a particular answer is not covered in the Mark Scheme, Examiners should consult their Team Leader

3 Detailed Mark Scheme

Ενότητα 1

Άσκηση 1 Ερωτήσεις 1–8

ACCEPT		REFUSE
1	C [1]	
2	D [1]	
3	A [1]	
4	B [1]	
5	A [1]	
6	A [1]	
7	D [1]	
8	C [1]	
		[Total: 8]

Άσκηση 2 Ερωτήσεις 9–15

ACCEPT		REFUSE
9	A [1]	
10	Τετάρτη [1]	
11	B [1]	
12	C [1]	
13	B [1]	
14	C [1]	
15	A [1]	
		[Total: 7]

Page 6	Mark Scheme	Syllabus Paper
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054

Ενότητα 2

Άσκηση 1 Ερώτηση 16

A mark out of 6 is entered for the whole exercise in the mark input box.

USE MARKING TOOL TO TICK '✓' EACH CORRECT ANSWER UNLESS ALL 6 CORRECT

If more than 6 boxes are ticked by the candidate, indicate 'working' in 'Comments' box: e.g. 7 boxes ticked of which 6 are correct use formula $6-1 = 5$ (where 1 = the number of extra boxes ticked).

Πέτρος

(a)

(b)

(c)

Άννα

(d)

(e)

(f)

Γιάννης

(g)

(h)

(i)

Ζωή

(j)

(k)

(l)

[Total: 6]

Άσκηση 2 Ερωτήσεις 17–25

Μέρος πρώτο

ACCEPT		REFUSE
17 ζωντανό (μέρος)	[1]	
18 εστιατόριο	[1]	
19 (οι) (δύο) (όμορφες) παραλίες	[1]	
20 ηρεμεί	[1]	ήρεμη
21 (στη) Θεσσαλονίκη	[1]	

Μέρος δεύτερο

ACCEPT		REFUSE
22 (τόσο) λυπημένη/ (τόσο) μόνη	[1]	
23 ο ήλιος/ το κλίμα	[1]	
24 το (δυνατό) κρύο	[1]	
25 (να γίνει) πιλότος	[1]	πιλοτικό [Total: 9]

Ενότητα 3

Άσκηση 1 Ερωτήσεις 26–31

ACCEPT		REFUSE
26 B	[1]	
27 C	[1]	
28 A	[1]	
29 C	[1]	
30 D	[1]	
31 B	[1]	
		[Total: 6]

Άσκηση 2 Ερωτήσεις 32–40

ACCEPT	REFUSE
32 ο καθηγητής (της Τέχνης) [1]	ο δάσκαλος (της Τέχνης)
33 για να βοηθήσει την οικογένειά της/ επειδή η οικογένειά της ήταν φτωχή/ επειδή η οικογένειά της δεν είχε λεφτά/ γιατί υπήρχαν οικονομικά προβλήματα στην οικογένειά της/ ένιωθε την ανάγκη να βοηθήσει την οικονομική κατάσταση των γονιών της [1]	επειδή είχε μεγάλη ανάγκη/ οικονομικά προβλήματα
34 κατάλαβαν ότι είχε (μεγάλο) ταλέντο/ κατάλαβαν το ταλέντο της/ κατάλαβαν ότι είχε (πολλή) φαντασία/ γιατί είχε πολλή φαντασία/ επειδή είχε μεγάλο ταλέντο/ επειδή είχε έξυπνες ιδέες/ είχε μεγάλο ταλέντο/ πολλή φαντασία [1]	έχει φαντασία/ μεγάλο ταλέντο
35 δεν μπορούσε να το πιστέψει/ πίστεψε ότι θα τα καταφέρει/ ένιωσε ότι θα τα καταφέρει/ δεν το πίστευε [1]	δεν το πίστεψε/ ένιωσε αισιόδοξη
36 (εργάστηκε) σε ταινίες κινουμένων σχεδίων/ (εργάστηκε) με κινούμενα σχέδια/ με ταινίες κινουμένων σχεδίων [1]	ταινίες/ ηλεκτρονικά παιχνίδια
37 τα σχέδια (έπρεπε) να είναι ζωντανά/ τα σχέδια πρέπει να κάνουν ό,τι κάνουν οι άνθρωποι/ τα σχέδια πρέπει να συμπεριφέρονται όπως οι άνθρωποι/ τα σχέδια πρέπει να φέρονται όπως οι άνθρωποι/ τα σχέδια πρέπει να γελούν, να κλαίνε και να θυμώνουν/ σχεδιάζει ήρωες σε ταινίες που πρέπει να συμπεριφέρονται όπως οι άνθρωποι/ γιατί τα σχέδια είναι σαν τους ανθρώπους [1]	πρέπει να συμπεριφέρονται σαν άνθρωποι
38 (που) πρέπει να συζητά τις ιδέες της με πολλά (άλλα) άτομα [1]	η συζήτηση με άλλα άτομα/ να συζητά με άλλους/ να συζητάει τα πράγματά της με άλλα άτομα/ βρίσκει δύσκολο να μοιράζεται τις ιδέες της με όλους/

Page 9	Mark Scheme	Syllabus
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054

39 τα ταξίδια/ να ταξιδεύει έτσι ώστε να παίρνει νέες ιδέες οι καινούριες εμπειρίες [1]	οι νέες ιδέες
40 να κάνει/να παρουσιάσει μια δική της ταινία [1]	δική της ταινία να κάνει μια δική της ιστορία
[Total : 9]	

Page 10	Mark Scheme	Syllabus Paper
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	0543/1

IGCSE GREEK (0543/1) – LISTENING COMPREHENSION SCRIPT – June 2015

E This is the University of Cambridge, Local Examinations Syndicate, International General Certificate of Secondary Education, June 2015 Examination, in Greek. Paper 1, Listening Comprehension.

M1 Ενότητα 1

M1 Άσκηση 1 Ερωτήσεις 1 έως 8

M1 Σ' αυτό το μέρος της εξέτασης, θα ακούσεις μια σειρά από σύντομους διαλόγους ή σύντομες φράσεις, οι οποίες μπορεί να ακουστούν σε χώρες όπου ομιλείται η ελληνική γλώσσα.

M1 Για κάθε ερώτηση σημείωσε την απάντηση που ταιριάζει καλύτερα, βάζοντας ένα ✓ στα τετράγωνα A, B, C ή D.

M1 Θα ακούσεις κάθε διάλογο ή φράση δύο φορές.

M1 Βρίσκεσαι στην Ελλάδα για διακοπές.

M1 Αριθμός 1

M1 Είσαι στο σταθμό του τρένου για να πας στην Πάτρα. Ακούς την ανακοίνωση:

* [SETTING: RAILWAY STATION]

F1 *Το τρένο για την Πάτρα αναχωρεί από την αποβάθρα δώδεκα.*

M1 Από ποια αποβάθρα αναχωρεί το τρένο για την Πάτρα; **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **.

PAUSE 00'05"

M1 Αριθμός 2

M1 Στην Πάτρα ψάχνεις για το ξενοδοχείο Αστερίας. Ένας κύριος στο δρόμο σου λέει:

* [SETTING: STREET]

M2 *Το ξενοδοχείο Αστερίας είναι στο δεύτερο δρόμο αριστερά.*

M1 Πού βρίσκεται το ξενοδοχείο; **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Αριθμός 3

M1 Στο ξενοδοχείο ρωτάς τι ώρα σερβίρεται το πρόγευμα. Η υπάλληλος λέει:

* [SETTING: HOTEL RECEPTION]

F2 *Το πρόγευμα σερβίρεται στις έξι και μισή.*

M1 Τι ώρα σερβίρεται το πρόγευμα; **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Αριθμός 4

M1 Στο δωμάτιο ακούς για τον καιρό στην τηλεόραση:

* [SETTING: WEATHER ON TV]

F1 *Αύριο θα έχουμε λιακάδα σε όλη τη χώρα.*

M1 Τι καιρό θα κάνει αύριο; **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Αριθμός 5

M1 Στη ρεσεψιόν ρωτάς πώς μπορείς να πας στο μουσείο. Η υπάλληλος λέει:

* [SETTING: HOTEL RECEPTION]

F2 *Είναι πολύ κοντά. Μπορείτε να πάτε με τα πόδια.*

M1 Πώς μπορείς να πας στο μουσείο; **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Αριθμός 6

M1 Στο δρόμο ρωτάς πού θα βρεις ένα φαρμακείο.

* [SETTING: STREET]

M2 *Υπάρχει ένα μεγάλο φαρμακείο δίπλα στη βιβλιοθήκη.*

M1 Δίπλα σε τι βρίσκεται το φαρμακείο; **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **.

PAUSE 00'05"

M1 Αριθμός 7

M1 Γυρίζεις στο ξενοδοχείο. Η υπάλληλος σου λέει:

* [SETTING: HOTEL RECEPTION]

F1 *Δυστυχώς δεν δουλεύει το ντουζ στο δωμάτιό σας.*

M1 Τι δεν δουλεύει στο δωμάτιό σου; **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Αριθμός 8

M1 Στη ρεσεψιόν ρωτάς πώς μπορείς να διασκεδάσεις στην πόλη το βράδυ.

* [SETTING: HOTEL RECEPTION]

F2 *Παίζει ένα ωραίο έργο στο θέατρο της πόλης.*

M1 Πώς μπορείς να διασκεδάσεις το βράδυ; **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

Page 13	Mark Scheme	System	Number
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054	

M1 **Άσκηση 2 Ερωτήσεις 9 έως 15**

M1 Θα ακούσεις δύο φορές μια διαφήμιση για τα ελληνικά νησιά. Καθώς ακούς, γράψε **στα ελληνικά** ή σημείωσε αριθμούς ή βάλε ✓ στα σωστά τετράγωνα. Στη διαφήμιση υπάρχει μία παύση.

M1 Θα έχεις πρώτα λίγα δευτερόλεπτα για να μελετήσεις τις ερωτήσεις.

PAUSE 00'30"

* [SETTING: RADIO ADVERTISEMENT]

F1 *Χαμηλές τιμές σε κρουαζιέρες! Γνωρίστε τα ελληνικά νησιά με 340 ευρώ! Ταξιδέψτε σε μοντέρνα κρουαζιερόπλοια και διασκεδάστε όσο ποτέ!*

Οι προσφορές είναι μόνο για τον Ιούλιο. Τα πλοία αναχωρούν κάθε Κυριακή και επιστρέφουν κάθε Τετάρτη.

Αν δεν έχετε πάει ποτέ κρουαζιέρα, τώρα είναι η ευκαιρία! Η προσφορά είναι μόνο για διαμονή σε δίκλινες καμπίνες και στην τιμή είναι πληρωμένα και όλα τα γεύματα.

Εκτός από τα εστιατόρια υπάρχει μεγάλο σαλόνι για μουσική και χορό. Για όσους αγαπούν την άθληση στο πλοίο υπάρχει επίσης κι ένα σύγχρονο γυμναστήριο.

PAUSE 00'05"

F1 *Για την απασχόληση των μικρών παιδιών υπάρχει ειδικός χώρος με παιχνίδια, όπου θα έχουμε και άτομο για να τα προσέχει, ώστε οι γονείς να απολαμβάνουν καλύτερα το ταξίδι τους.*

Για σας που ενδιαφέρεστε για αρχαιολογικούς χώρους σε κάθε νησί θα μπορείτε να επισκεφθείτε τα αρχαία μνημεία που υπάρχουν εκεί.

*Αν σας ενδιαφέρει να κρατήσετε θέση στις κρουαζιέρες μας, παρακαλώ τηλεφωνήστε μας μόνο τις καθημερινές. ***

PAUSE 00'10"

M1 Τώρα θα ακούσετε τη διαφήμιση για δεύτερη φορά.

REPEAT FROM * TO **.

PAUSE 00'10"

Page 14	Mark Scheme	System Paper
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054

M1 Ενότητα 2

M1 Άσκηση 1 Ερώτηση 16

M1 Θα ακούσετε δύο φορές, τέσσερις νέους που μιλούν για τις ξένες γλώσσες που μαθαίνουν και για τις δυσκολίες που συναντούν. Καθώς ακούτε σημειώστε ένα ✓ στα τετράγωνα όπου οι φράσεις είναι σωστές.

M1 Υπάρχουν **μόνο 6** σωστά τετράγωνα.

Θα έχετε πρώτα λίγα δευτερόλεπτα για να διαβάσετε τις φράσεις.

PAUSE 00'30"

M1 Ακούστε τους νέους.

* [SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

M2 *Είμαι ο Πέτρος και για μένα το να μάθεις ξένες γλώσσες δεν είναι εύκολο, επειδή χρειάζεται πολλή δουλειά. Πιστεύω όμως ότι έχουν πολύ ενδιαφέρον επειδή μαθαίνεις πολλά πράγματα για τους ανθρώπους που τις μιλούν. Δεν νιώθω κούραση όταν κάτι με ενδιαφέρει! Στο σχολείο κάνουμε μια ξένη γλώσσα. Το βλέπω δύσκολο όμως να έχω χρόνο για να μάθω ακόμα μία.*

PAUSE 00'05"

F1 *Με λένε Άννα. Φέτος άρχισα να μαθαίνω γερμανικά στο σχολείο. Δυστυχώς συναντώ πολλές δυσκολίες. Δεν μπορώ να θυμάμαι όλες αυτές τις νέες λέξεις που βρίσκουμε συνέχεια στο μάθημα. Θέλω να σταματήσω αλλά οι γονείς μου δεν με αφήνουν. Λένε ότι τα γερμανικά είναι χρήσιμα. Για να με βοηθήσουν μάλιστα κανόνισαν να πάμε στη Γερμανία το καλοκαίρι για ένα μήνα!*

PAUSE 00'05"

M1 *Το όνομά μου είναι Γιάννης και για μένα οι ξένες γλώσσες δεν είναι κάτι χρήσιμο που πρέπει να μαθαίνουν όλοι οι μαθητές. Εγώ άρχισα φέτος να μαθαίνω ελληνικά επειδή είμαι σίγουρος ότι στο μέλλον θα κάνω ένα επάγγελμα που θα τα χρειαστώ. Νομίζω είναι σημαντικό να χρησιμοποιώ τη ξένη γλώσσα που ξέρω για να μην τη ξεχάσω. Ήδη τα αγγλικά με βοηθούν να επικοινωνώ με άλλους νέους στο διαδίκτυο.*

PAUSE 00'05"

F2 *Είμαι η Ζωή και μιλώ τρεις ξένες γλώσσες. Άρχισα να τις μαθαίνω στο σπίτι από τότε που ήμουν μικρή. Στο γυμνάσιο συνέχισα τα μαθήματα στο σχολείο και τώρα είναι το πιο εύκολο μάθημα για μένα. Οι γονείς μου μιλούσαν και οι δύο ένες γλώσσες κι έτσι τις αγάπησα κι εγώ. Θα μου άρεσε πολύ να γίνω αεροσυνοδός για να τις χρησιμοποιώ κάθε μέρα! ***

PAUSE 00'10"

M1 Θα ακούσετε τώρα του νέους για δεύτερη φορά.

REPEAT FROM * TO **.

PAUSE 00'10"

Page 15	Mark Scheme	Syllabus Paper
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054

M1 **Άσκηση 2 Ερωτήσεις 17 έως 25**

M1 Θα ακούσετε δύο φορές συνεντεύξεις από δύο νέους, τον Μιλάν και την Ιρήνα. Μιλούν για τη ζωή τους σ' ένα μικρό χωριό της Κρήτης.

M1 Καθώς ακούτε τις συνεντεύξεις, απαντήστε στις ερωτήσεις.

M1 **Μέρος πρώτο: Ερωτήσεις 17 έως 21**

M1 Σε κάθε πρόταση υπάρχει μια λεπτομέρεια που δεν αντιστοιχεί στα λεγόμενα. Ακούστε τη συνέντευξη και γράψτε τις σωστές φράσεις **στα ελληνικά**.

M1 Θα έχετε πρώτα λίγα δευτερόλεπτα για να διαβάσετε τις ερωτήσεις 17 έως 21.

PAUSE 00'30"

M1 Ακούστε τον Μιλάν.

* [SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

F1 *Μιλάν, πού μένεις;*

M2 *Ζω στο Ροδάκινο, ένα χωριό της Κρήτης.*

F1 *Μένεις πολύ καιρό στο Ροδάκινο;*

M2 *Ναι, γεννήθηκα εδώ. Οι γονείς μου έφυγαν από τη Σερβία γιατί ο πατέρας μου δεν έβρισκε δουλειά.*

F1 *Τι γνώμη έχεις για το Ροδάκινο;*

M2 *Μου αρέσει πολύ. Είναι πολύ ζωντανό μέρος. Κάθε καλοκαίρι γεμίζει κόσμο που έρχεται να απολαύσει τη θάλασσά του.*

F1 *Η ζωή σου στο Ροδάκινο, πώς είναι;*

M2 *Ζούμε καλά! Και οι δύο γονείς μου εργάζονται στο εστιατόριο που έχουμε στην παραλία. Αγοράσαμε ένα μεγάλο σπίτι κι ένα ωραίο αυτοκίνητο.*

F1 *Τι σου αρέσει περισσότερο εδώ;*

M2 *Οι δύο όμορφες παραλίες που υπάρχουν κοντά στο χωριό μου. Εκεί διασκεδάζω συχνά με τους φίλους μου.*

F1 *Και αυτό είναι αρκετό για σένα;*

M2 *Για την ώρα, ναι! Η θάλασσα είναι κάτι που με ηρεμεί πολύ μετά τα προβλήματα του σχολείου.*

F1 *Θα μείνεις για πάντα στο Ροδάκινο;*

M2 *Όχι, γιατί εδώ δεν μπορώ να σπουδάσω αυτό που μου αρέσει. Σε τρία χρόνια που θα τελειώσω το λύκειο θα πρέπει να φύγω από το χωριό και να πάω στη Θεσσαλονίκη. Το όνειρό μου είναι να γίνω ένα καλός δικηγόρος. ***

PAUSE 00'2"

M1 Θα ακούσετε τώρα τη συνέντευξη με τον Μιλάν δεύτερη φορά.

REPEAT FROM * TO **.

PAUSE 00'20"

M2 **Μέρος δεύτερο: Ερωτήσεις 22 έως 25**

M2 Τώρα, θα ακούσετε δύο φορές τη συνέντευξη με την Ιρήνα. Καθώς ακούτε, απαντήστε στις ερωτήσεις **στα ελληνικά**. Θα έχετε πρώτα λίγα δευτερόλεπτα για να διαβάσετε τις ερωτήσεις.

PAUSE 00'30"

M2 Ακούστε την Ιρήνα.

** [SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

M1 *Γεια σου, Ιρήνα.*

F2 *Γεια σου, Στέφανε.*

M1 *Πες μου, Ιρήνα, σου αρέσει η ζωή σου εδώ στην Κρήτη;*

F2 *Τώρα ναι! Στην αρχή όμως ένιωθα τόσο λυπημένη και τόσο μόνη! Φύγαμε από τη Ρωσία όταν ήμουν εννιά χρονών και ξαφνικά βρέθηκα σε μια χώρα που δεν ήξερα τη γλώσσα και που όλα ήταν διαφορετικά!*

M1 *Τι είναι αυτό που σε βοήθησε εδώ;*

F2 *Α! [ΓΕΛΙΑ], πρώτη μου αγάπη εδώ ήταν ο ήλιος! Μετά βέβαια ήρθαν και οι άνθρωποι. Όταν έμαθα να μιλώ ελληνικά έκανα και φίλους.*

M1 *Ήταν τόσο διαφορετικό το κλίμα στη Ρωσία;*

F2 *Βέβαια! Στη Ρωσία πάντα κρύωνα και σπάνια έπαιζα στην αυλή. Ο πατέρας μου αρρώστησε πολύ άσχημα από το δυνατό κρύο! Αυτός ήταν και ο λόγος που φύγαμε από τη Ρωσία.*

M1 *Καταλαβαίνω... Τα σχέδιά σου για το μέλλον ποια είναι;*

F2 *Φέτος αρχίζω το λύκειο. Αυτό σημαίνει σκληρό διάβασμα. Θέλω τόσο πολύ να κάνω κάτι σπουδαίο στη ζωή μου!*

M1 *Τι θα ήθελες να κάνεις;*

F2 *Μμ ...Μπορεί να μην το πιστέψεις! Θα προσπαθήσω να γίνω πιλότος! ****

PAUSE 00'20"

M2 Τώρα θα ακούσετε την Ιρήνα μια δεύτερη φορά.

REPEAT FROM ** TO ***

PAUSE 00'20"

Page 17	Mark Scheme	System Paper
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054

M1 Ενότητα 3

M1 Άσκηση 1 Ερωτήσεις 26 έως 31

M1 Θα ακούσετε, δύο φορές, μια συνέντευξη με ένα νεαρό ποδοσφαιριστή, τον Πάρη.

M1 Καθώς ακούτε τη συνέντευξη, απαντήστε στις ερωτήσεις σημειώνοντας ένα ✓ στο σωστό κουτί A,B,C ή D.

M1 Υπάρχει μία παύση στη συνέντευξη.

M1 Θα έχετε πρώτα λίγα δευτερόλεπτα για να διαβάσετε τις ερωτήσεις.

PAUSE 01'00"

* [SETTING: INTERIOR]

F1 *Γεια σου, Πάρη.*

M2 *Γεια σου, Μαριλένα.*

F1 *Λοιπόν, Πάρη, πώς ξεκίνησε η καριέρα σου στο ποδόσφαιρο;*

M2 *Το πάθος μου για το ποδόσφαιρο ξεκίνησε στην πρώτη δημοτικού. Εκεί είχαμε ομάδα και παίζαμε σχεδόν κάθε μέρα.*

F1 *Α! ξεκίνησες πολύ μικρός τότε! Τι έγινε μετά;*

M2 *Στο γυμνάσιο οργανώσαμε ένα τουρνουά ποδοσφαίρου με άλλα σχολεία. Εκεί, όταν ήμουν 13 χρονών, με είδε να παίζω ένας προπονητής του Ολυμπιακού και μου πρότεινε να συνεχίσω αυτό το σπορ στην ακαδημία ποδοσφαίρου.*

F1 *Όλα πήγαν καλά από την αρχή για σένα Πάρη!*

M2 *Όχι ακριβώς, γιατί οι γονείς μου στην αρχή ήταν αρνητικοί στην ιδέα να κάνω καριέρα στο ποδόσφαιρο. Πίστευαν ότι μπορεί να μην τα καταφέρω και να βρεθώ στο τέλος χωρίς άλλα προσόντα στη ζωή μου. Ήθελαν να ακολουθήσω ένα πιο σίγουρο επάγγελμα.*

F1 *Κατάφερες να τους αλλάξεις γνώμη;*

M2 *Ναι, κατάλαβαν ότι το ποδόσφαιρο ήταν η ζωή μου! Χωρίς αυτό θα ήμουν δυστυχισμένος.*

PAUSE 00'15"

F1 *Τι έγινε στην ακαδημία;*

M2 *Εκεί κάναμε πολλές ώρες προπόνηση και συζητούσαμε με πετυχημένους ποδοσφαιριστές. Εκεί έμαθα πολλά και κατάφερα να βελτιώσω την τεχνική μου. Στο τέλος του δεύτερου χρόνου παίξαμε ένα τελικό παιχνίδι όπου έπρεπε να δείξω το ταλέντο μου για να δουν αν θα με κρατήσουν.*

F1 *Κάτι σαν εξετάσεις να πούμε! .. Και τι έγινε, σε κράτησαν;*

M2 *Ναι. Κι όχι μόνο αυτό αλλά τον επόμενο χρόνο υπόγραψα και το πρώτο μου συμβόλαιο με την εθνική ομάδα της Ελλάδας.*

Page 18	Mark Scheme	System Paper
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054

- F1 *Αυτό ήταν έκπληξη για σένα;*
- M2 *Βέβαια, γιατί δεν περίμενα να κερδίσω τόσο γρήγορα μια θέση στην εθνική όπου παίζουν καλύτεροι παίκτες της Ελλάδας. Ήμουν γεμάτος χαρά και ένιωθα μεγάλη περηφάνεια, επειδή ήμουν ο δεύτερος νεότερος παίκτης σε εθνική ομάδα στην ιστορία του ποδοσφαίρου!*
- F1 *Καταπληκτικό! Τι σου δίνει τη μεγαλύτερη χαρά στην καριέρα σου;*
- M2 *Το όνειρό μου πάντα ήταν να γίνω ένας καλός ποδοσφαιριστής. Δεν με ενδιέφερε απλά να πετύχω ή να κερδίζω πολλά χρήματα. Το πιο σημαντικό είναι το να παίζω καλό και δίκαιο παιχνίδι με τους αντιπάλους. Δεν έχει σημασία για μένα πόσα γκολ θα βάλω.*
- F1 *Σ' ευχαριστώ πολύ, Πάρη και σου εύχομαι κάθε επιτυχία στο μέλλον.*
- M2 *Παρακαλώ. ***
- PAUSE 00'15"
- M1 *Θα ακούσετε τώρα τη συνέντευξη μια δεύτερη φορά.*
- REPEAT FROM * TO **.
- PAUSE 00'15"

Page 19	Mark Scheme	System Paper
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054

M1 **Άσκηση 2 Ερωτήσεις 32 έως 40**

M1 Θα ακούσετε δύο φορές, μια συνέντευξη με την Ευαγγελία, η οποία είναι σχεδιάστρια κινουμένων σχεδίων.

M1 Καθώς ακούτε τη συνέντευξη απαντήστε στις ερωτήσεις **στα ελληνικά**.

M1 Υπάρχουν δύο παύσεις στη συνέντευξη.

M1 Θα έχετε πρώτα λίγα δευτερόλεπτα για να διαβάσετε τις ερωτήσεις.

PAUSE 00'45"

* [SETTING: RADIO INTERVIEW]

M2 *Καλημέρα, Ευαγγελία.*

F2 *Καλημέρα, Παύλο.*

M2 *Ευαγγελία, πώς ξεκίνησες στη δουλειά σου;*

F2 *Όταν ήμουν στο γυμνάσιο μου άρεσε πολύ το μάθημα της τέχνης. Ο καθηγητής που είδε τα σχέδια μου, μου είπε ότι έχω ταλέντο και μπορώ να κάνω καριέρα στο σχέδιο.*

M2 *Τι έγινε μετά;*

F2 *Μετά το λύκειο έπρεπε να δουλέψω! Υπήρχαν οικονομικά προβλήματα στην οικογένεια. Βρήκα δουλειά στο Ινστιτούτο Τέχνης στη Λευκωσία. Όταν η οικογένειά σου είναι τόσο φτωχή όσο η δική μου, τότε νιώθεις την ανάγκη να βοηθήσεις κι εσύ.*

M2 *Κατάφερες να σπουδάσεις τελικά;*

F2 *Ναι! Το σχέδιο ήταν το πάθος μου! Όταν κατάφερα να μαζέψω χρήματα για να φύγω στο εξωτερικό, έστειλα τα σχέδια μου σε ένα πανεπιστήμιο στη Φλώριδα της Αμερικής.*

PAUSE 00'20"

M2 *Τι απάντηση πήρες από το πανεπιστήμιο;*

F2 *Με δέχτηκαν αμέσως! Κατάλαβαν ότι είχα μεγάλο ταλέντο, έξυπνες ιδέες και πολλή φαντασία. Μου πρόσφεραν μάλιστα και υποτροφία!*

M2 *Τι έκανες όταν έμαθες ότι σε δέχτηκαν;*

F2 *Δεν μπορούσα να το πιστέψω! Ήταν η πρώτη φορά που πίστεψα πραγματικά ότι θα τα καταφέρω. Τηλεφώνησα αμέσως στους γονείς μου για να τους πω τα καλά νέα.*

M2 *Τι σπούδασες στο πανεπιστήμιο;*

F2 *Έκανα τέσσερα χρόνια σπουδές στο σχέδιο για ηλεκτρονικά παιχνίδια. Μόλις τελείωσα το πανεπιστήμιο, μου πρόσφερε δουλειά μια μεγάλη κινηματογραφική εταιρεία για να εργαστώ σε ταινίες κινουμένων σχεδίων.*

Page 20	Mark Scheme	Syllabus	Number
	Cambridge IGCSE – May/June 2015	054	

M2 Αυτό ακούγεται πολύ ενδιαφέρον! Τι ακριβώς κάνεις εκεί;

F2 Σχεδιάζω ήρωες σε ταινίες, πράγμα που έχει πιο πολύ ενδιαφέρον για μένα. Τα σχέδια πρέπει να συμπεριφέρονται ακριβώς όπως οι άνθρωποι, για παράδειγμα, να γελούν, να κλαίνε και να θυμώνουν. Θέλει πολύ δουλειά για να γίνει αυτό!

PAUSE 00'20"

M2 Ποιο νομίζεις πως είναι το πιο δύσκολο πράγμα στη δουλειά σου;

F2 Εργάζομαι σε μια μεγάλη ομάδα και το βρίσκω δύσκολο να συζητώ τις ιδέες μου με πολλά άλλα άτομα.

M2 Τι σε βοηθά περισσότερο στη δουλειά σου;

F2 Τα ταξίδια και οι καινούριες εμπειρίες. Όταν ταξιδεύω, γεμίζει το μυαλό μου με καινούρια πράγματα και διαφορετικές εικόνες. Έτσι παίρνω ιδέες για τη δουλειά μου.

M2 Και τι θα ήθελες να κάνεις μετά;

F2 Έχω στο μυαλό μου μια ιστορία και ορισμένους ήρωες που νομίζω πως θα αρέσουν στον κόσμο. Το όνειρό μου είναι να κάνω μια δική μου ταινία!

M2 Σ' ευχαριστώ, Ευαγγελία και σου εύχομαι κάθε επιτυχία! **

PAUSE 00'45"

M1 Θα ακούσετε τώρα τη συνέντευξη άλλη μια φορά.

REPEAT FROM * TO **.

PAUSE 00'45"

M1 Εδώ η εξέταση τελειώνει. Κλείστε το ερωτηματολόγιο.

E This is the end of the examination.